FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

216834

N°.albarán / Del.Note Nb: 0080439597 2000
Fecha Exp / Del. Date: 21.09.2018
Fecha rec / Rec date:

Proveedor / Supplier
Código / Code:
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
Pais / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 247945
Razón social / Short name:
Matrícula / Plate Nb: WPL25728
Remolque / Remoc.plate: WPLXW58

Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: GETRAG S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Gerani, 5-7
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463	C MECANISMOS 251031046	500			PZA	TBA-501494	020	13863194/13863213	25	550003986501		
						TBA-501711	120					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 500
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi: 20
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 29/9/18
Firma

180202997
500861724
180203973

Peso neto total / Total net weight: 3.925
Peso bruto total / Total brut weight: 5.209
Nº total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 020

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
	MARI KORENA Ederlan		

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

TRANSPORT I HANDEL
WOL-TRANS
EMILIA PLISZKA

tel +48 664-71-55-71
e-mail: woltrans@op.pl

1800827 1

WOL-TRANS TRANSPORT I HANDEL
Emilia Pliszka
Wymyśle Polskie 24, 09-533 Słubice
NIP 774-302-66-96

1. Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop E.
Paseo Pasealekua 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr.
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contary, to the Convention on the Contact for the International Carriage of goods by road (CMR).

2. Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
Gefas S.p.A
Modugno Bari 70026 Italia

16. Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
WOL-TRANS TRANSPORT I HANDEL
Emilia Pliszka
Wymyśle Polskie 24, 09-533 Słubice
NIP 774-302-66-96

3. Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
Modugno Bari 70026 Italia

17. Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)
WPL 25728
WPL XU 58

4. Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
Arrasate Es. 2018/09/21

18. Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5. Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached
80439597/80439599

6. Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	7. Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8. Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9. Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10. Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	11. Waga brutto w kg Brutogewicht in kg Gross weight in kg	12. Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
32	Cont.	Piez.	Auto		98926	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Klasa Klasse Class | Liczba Ziffer Number | Litera Buchstabe Letter (ADR)

13. Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19. Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

29 SET 2018

"Ricevuto con riserva di qualità e quantità"

20. Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne Fracht Carriage charges			
Bonifikaty Ermässigungen Deductions			
Saldo Zuschläge Balance			
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges			
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous			
Razem Gesamtsumme Total to be paid			

14. Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

21. Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in: Arrasate
dnia / am / on 21/09 2018

15. Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

25/09/18

22. SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23. WOL-TRANS TRANSPORT I HANDEL
Emilia Pliszka
Wymyśle Polskie 24, 09-533 Słubice
NIP 774-302-66-96
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24. Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received
Miejscowość / Ort / Place
SVENTRANS S.R.L.
Sede Leg. Via Peter Mayr, 10
I-39042 BRESSANONE (BZ)
Sede Amm. Via dei Gerani, 5
I-70026 MODUGNO (BA) tel. 080.5382526
P.IVA 02515311 0
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingeklammerten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19÷21÷22

włącznie ołiz. Niechlasiatki und Heftklammer

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

d'après Modèle RU 1978